



*Die Führung für Besucher
der thailändischen
Nationalversammlung*

Titel : Die Führung für Besucher der
thailändischen Nationalversammlung

Jahr : 2009

Anzahl der Seiten : 24

Druckanzahl : 500

**Übersetzung und
Veröffentlichung :** Spanische, arabische und deutsche Abteilung
Büro für Fremdsprache
Sekretariat des Hauses der
Abgeordnetenversammlung

Gedruckt durch : Abteilung für Druckservice
Sekretariat des Hauses der
Abgeordnetenversammlung
Thai Military Bank Gebäude,
Phayathai Str., Thungphayathai Unterbezirk,
Ratchathewee Bezirk, Bangkok
Landeshauptstadt, Postleitzahl 10400,
Telefonnummer 0 2644 5305

Übersetzer : Herr Saensak Saewong

Korrektur : Prof. Birte Bolte

Vorwort

Das Buch „Die Führung für Besucher der thailändischen Nationalversammlung“ wurde durch die spanische, deutsche und arabische Abteilung, Büro für Fremdsprache, übersetzt. Es wurde in der thailändischen Version durch die Abteilung für Information, Büro für Public Relations, Sekretariat der Abgeordnetenversammlung, veröffentlicht.

Das Ziel der Veröffentlichung auf Deutsch ist es, der allgemeinen Öffentlichkeit Zugang zu Grundkenntnissen zur Nationalversammlung zur Verfügung zu stellen. Die Geschichte von der Nationalversammlung und wichtige Orte, Malereien bzw. Skulpturen in der Nationalversammlung sind auch darin enthalten.

Das Büro für Fremdsprache hofft, dass dieses Buch für die Besucher nützlich ist und wir freuen uns, alle Besucher zu begrüßen und vielen Dank für Ihren Besuch.

**Abteilung für Spanisch, Deutsch und Arabisch
Büro für Fremdsprache
Sekretariat des Hauses der Abgeordnetenversammlung**

Inhaltsverzeichnis

Geschichte des thailändischen Parlaments	1
Empfehlungen der wichtigen Orten und der bedeutenden Geschichten	
Das Standbild des Königs Prajadhipok	3
Parlamentarisches Museum	4
Parlamentarische Gebäude	5
Parlamentarischer Versammlungsraum	9
Malereien und Bildhauereien	19
Bildhauereien beim ersten parlamentarischen Gebäude	23

Geschichte des thailändischen Parlaments

Das Parlament ist der Kern in der thailändischen demokratische Herrschaftsform, in der der König Staatsoberhaupt ist. Das ist auch Bestandteil der drei höchsten Mächte, die aus Gesetzgebungs-, Verwaltungs- und Verfassungsmacht bestehen.

Am 27. Juni 1932 hat König Prajadhipok seine Unterschrift zum thailändischen vorübergehenden Grundgesetz des Jahres 1932 gegeben.



Am 24. Juni 1932 haben die Leute im Königreich des Königs Prajadhipok oder des Königs Rama VII, die sogenannten „Khana Ratsadorn“ (bestehend aus Mitgliedern der Armee, Marine und des Volkes), gegen die Verwaltung des Landes revoltiert. König Rama VII hat seine absolute Macht in die Hände des Volkes gegeben. Das war der Beginn von Demokratie in Thailand. Diese Menschen haben den „Ananta Samakom Thron“ als Kommandeurszentrum für das Gespräch über die Verwaltung des Landes und die Veränderung des Mechanismus der Verwaltung genutzt.

Die Khana Ratsadorn haben die erste Gruppe, bestehend aus 70 Mitgliedern, für die Abgeordnetenversammlung ernannt. Am 28. Juni 1932 wurde die erste Sitzung des Parlaments im oberen Teil des Ananta Samakom Thronsaals eröffnet. Seitdem wurde der Thronsaal für Sitzungen des Parlaments genutzt.



Eine Gruppe, die sogenannte „Khana Ratsadorn“ (bestehend aus Mitgliedern der Armee, Marine und des Volkes), hat gegen die Verwaltung des Landes revoltiert. Diese Leute haben den „Ananta Samakom Thron“ als Kommandeurszentrum für das Gespräch über die Verwaltung des Landes und die Veränderung des Mechanismus der Verwaltung genutzt.

Die Mitglieder der Abgeordnetenversammlung stieg mit dem Wachstum der Bevölkerung. Als der Ananta Samakom Thronsaal zu eng für die Arbeit geworden ist, wurde ein neues parlamentarisches Gebäude nördlich des Ananta Samakom Thronsaals gebaut. Dieses wurde am 19. September 1974 mit einer Sitzung eröffnet.

Das Standbild des Königs Prajadhipok

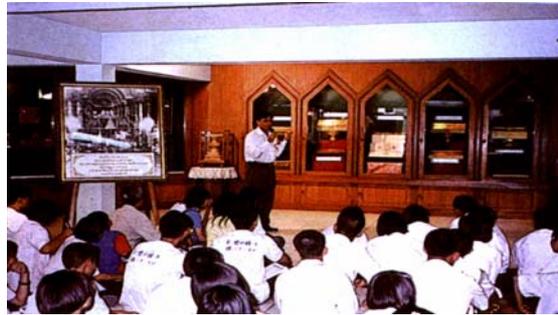
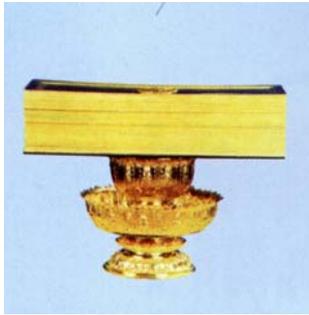
Das Standbild des Königs Prajadhipok ist vor dem ersten parlamentarischen Gebäude aufgebaut. Der König Prajadhipok, der Barmherzigkeit durch das Opfern seiner Macht zeigte, lässt das Land zur verfassungsmäßigen demokratischen Form von Regierung übergehen.



Das Standbild des Königs Prajadhipok

Das parlamentarische Museum

Das parlamentarische Museum liegt unter dem Grundriss des Standbilds des Königs Prajadhipok, das vor dem ersten parlamentarischen Gebäude steht. Im Museum sind Beweisstücke und Dokumente ausgestellt, die großen Wert für den historischen Ablauf der demokratischen Verwaltung in dem thailändischen Parlamentssystem haben. Die Ausstellung zeigt die Entwicklung und erklärt den Hintergrund der demokratischen thailändischen Verwaltung.



Im parlamentarischen Museum gibt es eine Ausstellung mit Daten zur Politik und thailändischen demokratischen Verwaltung.

Parlamentarische Gebäude

Das erste Gebäude ist dreistöckig und steht hinter dem Standbild des Königs Prajadhipok. Das Gebäude besteht aus:



Erstes Stockwerk: Informationszentrum

Das parlamentarische Informationszentrum informiert Abgeordnete, Beamte und Interessierte über Daten und Berichte des Parlaments.



Empfangszimmer der Abgeordneten
Zimmer, in dem Abgeordnete ihre Gäste empfangen.



Erste-Hilfe-Zimmer

Im Verbandszimmer wird die erste ärztliche Behandlung für Abgeordnete und Beamte geleistet.



Fahrkartenschalter

Tickets von Flug, Bus bis Zug werden hier für die Abgeordneten verkauft.



Postamt



Das Presseberichtszimmer ist für die Abgeordneten und Senatoren, um Presseberichte zu veröffentlichen.

Multimedienzimmer

Videovorführung, Vorlesung und Einleitung zum thailändischen Parlament wird in diesem Zimmer Besuchern angeboten, die den Parlamentspräsidenten, den stellvertretenden Sprecher, die Abgeordneten oder Senatoren zu begrüßen kommen. Dieses Zimmer wird auch für andere Gäste, wie z.B. Studenten, Bürger und Vertreter von privaten Agenturen genutzt.



Zweites Stockwerk



Arbeitszimmer des Parlamentspräsidenten



Empfangszimmer für den Premierminister und für den Ministerrat



Arbeitszimmer für den Sprecher der Regierung



**Cafeteria der
Abgeordnetenversammlung**

**Arbeitszimmer des
Generalsekretärs**



**Empfangszimmer der
Abgeordnetenversammlung**



Der Versammlungsraum

Der Versammlungsraum ist der wichtigste Teil des Parlaments, weil alle Gesetze hier erlassen werden und auch die Zustimmung zu legislative Themen überprüft wird.

Der Versammlungsraum ist groß, kreisförmig und liegt unter dem Dom. Er ist im modern architektonischen Stil gebaut: großzügig in der Fläche, Nützlichkeit, mit pragmatischer Ausstattung, kultiviertem Licht und Geräuschsystem in angemessener Atmosphäre.

Alle Sitzplätze sind mit Mikrofonen und elektronischen abstimmenden Knöpfen mit Verbindungen zum Computersystem ausgestattet.



Drittes Stockwerk



**Arbeitszimmer des ersten
stellvertretenden Sprechers
der Abgeordnetenkammer**



**Arbeitszimmer des zweiten
stellvertretenden Sprechers der
Abgeordnetenkammer**



**Arbeitszimmer des
Oppositionsführers**



**Arbeitszimmer des Vorsitzenden
des Oppositions -Sprechers**

**E – Knowledge Service
Versorgung mit Informationen
für die Abgeordneten**





*Kontrollzimmer des parlamentarischen
Versammlungsraums und der
abgeschlossenen Fernsehsausrüstung.*



*Arbeitszimmer für die Vorsitzenden der
verschiedenen Ausschüsse*



Das zweite parlamentarische Gebäude ist ein dreistöckiges Gebäude. Es besteht aus dem Arbeitszimmer des Präsidenten des Senats, Empfangszimmer des Präsidenten des Senats, Sitzungsraum und Arbeitszimmer der Ausschüsse.

Das dritte parlamentarische Gebäude ist ein siebenstöckiges Gebäude. Es besteht aus budgetierendem Sitzungsraum, Arbeitszimmer und Sitzungsraum der Ausschüsse.



Bibliothek der Nationalversammlung



Budgetierender Sitzungsraum



Arbeitszimmer der Vorsitzenden der Ausschüsse

Parlamentarisches Klub-Gebäude

Das parlamentarische Klub-Gebäude bietet ein Restaurant mit Essen und Trinken und Fitnesscenter für die Mitglieder des Parlaments.



Das parlamentarische Fernsehstudio

(Studio I) liegt auf dem zweiten Stockwerk des parlamentarischen Klub-Gebäudes. Das parlamentarische Fernsehprogramm wird von hier aus gesendet.



Das parlamentarische Hörfunkstudio liegt am kleinen parlamentarischen Klub-Gebäude hinter dem ersten parlamentarischen Gebäude. Das parlamentarische Hörfunkprogramm wird von hier aus gesendet.



Malereien von Aktivitäten des Königs

Es gibt 50 Malereien im parlamentarischen Versammlungsraum im ersten und zweiten Stockwerk. Es zeigt Aktivitäten von den Königen Rama I-IX der Chakri Dynastie. Es gibt Ölmalereien von den vielen berühmten Künsten. Die Malereien wurden zum Sekretariat des Parlaments durch das Vize-Komitee des thailändischen Königs anlässlich der Rattanakosin-zweihundertjährigen Feier im Jahr 1982 gebracht. Die Absicht war, die Bevölkerung an die Leistungen aller thailändischen Könige Thailands und deren Leute zu erinnern.



König Rama I
Die Gründung der Stadt



König Rama II
Förderung der Thai-Musik und des Thai-Tanzens



König Rama III bei der Leitung des Hafens für den Handel mit chinesischen Schiffahrtsleuten.

**König Rama IV:
Beobachtung der
Sonnenfinsternis im
Unterbezirk Wakor.**



**König Rama V: Besuch in Russland und
Bild von ihm mit Zar Nicholas II.**



König Rama VI organisierte eine Gruppe von Pfadfindern aus verschiedenen Regionen im Königreich.



König Rama VII eröffnete die sogenannte Pathom Borom Rajanusorn Brücke.



König Rama VIII zu Besuch in China Town im Sampeng Gebiet.



König Rama IX zu Besuch bei Soldaten, die Verletzung beim der Verteidigen der nationalen Sicherheit erlitten haben.

Malereien und Bildhauereien

Ölmalereien auf dem zweiten und dritten Stockwerk der parlamentarischen Versammlung zeigen die Aktivitäten der Könige der Chakri-Dynastie, in der Reihe von Rama I bis Rama IX.



Diese Malerei des Landes auf rotem Hintergrund zeigt die Gewalttätigkeit bevor dieses Gebäude als Versammlungsraum verwendet wurde.



Das Bild von einem Topf, der traditionelle thailändische Medizin enthält, symbolisiert Gelassenheit, Ruhe und Begleichung von Meinungsverschiedenheiten.



Dieses Bild symbolisiert den Anfang der Entwicklung des Landes.



Das Symbol der Handlungen und der Wirtschaft unter der Gleichberechtigung und der Richtigkeit, die durch die Waagschale gezeichnet wird.

Das Bild des Rades der ewigen Wiederkehr und Symbol für andere Religionen, die durch das Kreuz und die Liane dargestellt werden. Es steht für die Religionen der thailändischen Leute.



Das Bild vom Grundgesetzbuch auf einem Bündel Getreide symbolisiert unsere landwirtschaftliche Gemeinschaft.

Das Bild der hell scheinenden Sonne bedeutet Einigkeit.

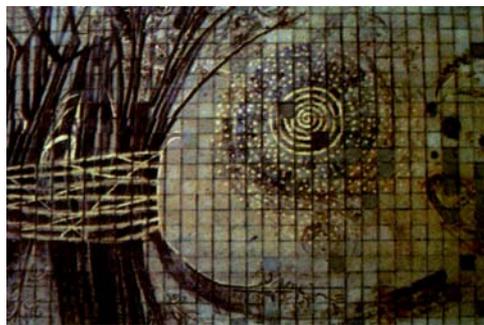


Das Bild von der Steinschrift des Ramkhamhaeng Königs mit dem Exzerpt beschreibt die Beilegung von Streits zwischen König Ramkhamhaeng und Khun Samchon auf den Elefantenrücken. Es handelt sich um die Souveränität von Thailand, die Sicherheit und die Bereitwilligkeit von den thailändischen Leuten, sich selbst zu verteidigen.





Die Baumalerei an der Außenwand des parlamentarischen Klub-Gebäudes zeigt den Spaß und die Fröhlichkeit nach dem Erreichen eines lang erwarteten Ziels.



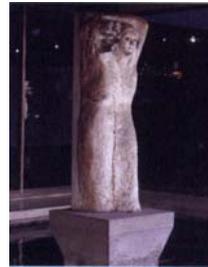
In dem parlamentarischen Klub-Gebäude gibt es Malerei auf Mosaik. Es symbolisiert die Einigkeit, die als Fähigkeit und als Rüstung zur Protektion von Attacken des Feindes entsteht. Das gebündelte Getreide zeigt die Einheit der Mitglieder. Der Feind wird als Krabbe (Symbol von Krebs) bezeichnet, die auf der Pflanze an der rechten Seite auf Zerstörung wartet.

Das Bild auf der linken Seite zeigt die Spaltung als Folge von den verschiedenen Formen der Unruhen wegen fehlender Einheit.

Die Steinskulpturen beim ersten Parlamentsgebäude



Die „Topf tragende Frau“ ist die Skulptur vor dem Gebäude an der rechten Seite. Sie repräsentiert das Wasser.



Die Holzstock tragende Frau ist die Skulptur vor dem Gebäude an der linken Seite. Sie repräsentiert die Welt.



Die Feuer-Skulptur an der linken Ecke repräsentiert die industrielle Macht.



Die Vogel-Skulptur an der hinteren und rechten Ecke repräsentiert Wind, Kühle, Beruhigkeit und Frieden.

Eingangshaus

Es liegt an der linken Seite des Eingangs des Parlaments und wird als Informationsgeber und Ausgabestelle der Besucherkarte für das Parlament genutzt.



Bild vom Eingangshaus

Hauptquartier des Sekretariats der Abgeordnetenversammlung:
U-Thong Nai Str., Khet Dusit, Bangkok

Andere Büros :

1. Tipco Gebäude 16., 17., 19. und 20. Stockwerk, Rama VI Str., Sam Sen Nai, Khet Phaya Thai, Bangkok
2. Thai Militär Bank Gebäude, Phaya Thai Bereich, Phaya Thai Str., Khwaeng Thung Phaya Thai, Khet Rajchathewi, Bangkok
3. Gebäude des Sekretariats der Abgeordnetenversammlung, Pradipat Str., Bangkok